ENHAVO

CSONTVÁRY, LA ALIA PENTRISTO
Eugene de ZILAH 3
EL VIAJ LETEROJ…
René DE CLERCK
Josef DÖRR 6
LETERO AL NOBEL-PREMIITO
Trevor STEELE 7
KRUCVORTENIGMO 'KVE–113'
MAGDA-LENA 10
GUADALAJARA
Peter BROWNE 11
BOMBO EN MIA SAKETO
Lina GABRIELLI 13
ILI DIRIS
Herbert George WELLS
tra Ionel ONET 17
PROVERBO-ĈIFRO 'PĈ–113'
Nora CARAGEA 17
OSIEK-PREMIO '2004'
Kvin esperantistoj
plej ofte proponitaj 18
Aliaj proponoj. 19
ANTAŬ 7 JARCENTOJ : PETRARKO
Nicolino ROSSI 20
EROJ EL 'KANZONARO'
de PETRARKO
el la itala
tra Nicolino ROSSI. 26
PAŜO EN BONA DIREKTO
Matematika vortaro
de Marc BAVANT
recenzo
Johan DERKS 28
ĈU VI JAM SCIAS… ? 30
MODESTAJ VIVOJ
Mistera lumo
de Julian MODEST
legis Roland PLATTEAU 31
ŜAKPROBLEMO 'ŜPB–113'
elektita de ALGIS 31
INTERNACIA ESPERANTO-KONFERENCO '2004'
LA ESPERANTA GAZETARO
Pécs, Hungario
17a-23a de julio 35

FAVORATOJ POR OSIEK-PREMIO 2004:

William AULD, Ed BORSBOOM
André CHERPILLOD, Enrico DONDI
Spomenka ŜTIMEC

numero 113 **5a de la 19a jaro** **15jun04**

Karaj Amikoj,

En tiu ĉi n-ro Nicolino Rossi prezentas la vivon kaj verkon de Petrarko, la 'patro' de la grandaj Renesancaj humanistoj, naskita antaŭ 7 jarcentoj. Kvankam ni aldonis 4 paĝojn, ne eblis enpaĝigi kelkajn poemojn tradukitajn, ili aperos en oktobro kaj decembro.

En 'Vortoj de la redaktoro' Eugene de Zilah elektis ĉi-foje estetikan vojon. Tra ĝi li vin kondukos al Pécs, en la Csontváry-muzeon.

Ĝuste en Pécs, en suda Hungario, okazos en julio la fina voĉdonado por OSIEK-premio 2004: el 70 validaj proponoj 37 privilegias 5 aŭtorojn, kaj 33 iras al 20 aliaj. André Cherpillod denove staras inter la plej ofte proponitaj, Ed Borsboom kaj Enrico Dondi, unuafoje proponitaj, tuj troviĝas en la roto de favoratoj.

Mankas 'Rakontoj'. Kompense Lina Gabrielli regalas nin per kelkaj surprizaj fragmentoj el sia movoplena vivo.

Ne forgesu: LG-paŭzo daŭros ĝis oktobro. Ne forgesu: anticipa reabono ŝparos tempon kaj monon. Dankon!

Madeleine DE ZILAH